National Library
Bibliothèque Nationale
JUNE 7 1979
NEWSPAPER SECTION
JOURNAUX

加京華報

National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5021, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Third class / Troisième classe
778
OTTAWA

to:
National Library
Collections Division Br.
395 Wellington St
Ottawa

1979年6月1日 Vol. 3 No. 6 Distributed Free 免費贈閱 第三卷 第六期 第1版

大選結果分析 —本報—

5月22日舉行的全国大選，保守党獲得135个國会席位，比第二位的自由党115位多出20位。第三位的新民主党只獲得令人失望的26席位，社信党獲6席位。這次保守党雖然擊敗自由党，將由党魁克拉克(Joe Clark)組織新內閣，但保守党的前途將是崎嶇不平的。由于加拿大國会總共有282个席位，任何法案必須有半數141以上的票數，才能通过。但執政党必須握有142个席位，才能算大多數，因為執政党必須委任一名議会主席，而議会主席也不能投票的。是說保守党的135个席位，離大多數尚差7席，只能組成少數政府，在行政及立法上，處處受反对党的制肘。

使情形更複雜化的，是即使兩大党之一联合起政策相近的少數党，也不能形成有效的多數。保守党(135席)加社信党(6席)加起來只有141席，減去一名保守党的議会主席，只有140票，同樣自由党和新民主党加起來只有141席，也不夠多數票。

因此克拉克組成的新政府，除非能与新民主党獲得協議，否則是無法有效的執政的。但由于兩党之間歧見甚大，因此一般的估計是在短期內(兩年左右)將会重新舉行大選。在這兩年內的變化，將看各政党的表現而定，而一般估計第二次的大選將会選出較安定的政府。

這次無產生勝利者的大選，並不一定意味着加拿大未來數年的前途暗淡。少數政府在过去也發生过，而結果政府也能有效果的執政，重要是大家要採取合作團結的態度，而不是採取对抗的態度。同時少數政府也能迫使各政党更關注選民的意見，時時反省。

另一項令人關注的問題，是國家的統一問題。保守党主要是代表了中西部的權益，在魁北克省的75席中只獲得2席。自由党的席位主要來自魁北克省(67席)及安省(32席)，新民主党的席位主要來自安省及以西，社信党6席全來自魁北克省。這樣一來在國会中便形成了英法語兩集團的極化，对全国的統一局面就是有不良影响的。

但一分為二來看，這樣的分極也有它的好處，它迫使三大政党重新反省在全國的策略。同時克拉克以一个西部出身的政客，說不定反而能代表西部各省和魁北克党達成某種平等互利的協議，減少了國家分裂的危機。

總括來講，克拉克組成的少數政府據估計是不会維持太久的，在下一次大選之前，各政党可以各自反省，減少个人的影响力，強調國家政策問題，是一个收斂休養的時期。△

安省東部各区大選結果

OTTAWA-CARLETON
Jean-Luc Pepin (L)

OTTAWA-VANIER
Jean R. Gauthier (L)

NEPEAN-CARLETON
Walter Baker (PC)

OTTAWA CENTRE
John Evans (L)

OTTAWA WEST
Ken Binks (PC)

HULL
Gaston Isabelle (L)

GATINEAU
Rene Cousineau (L)

LEEDS-GRENVILLE
Tom Cossitt (PC)

GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL
Denis Ethier (L)

LANARK-RENFREW-CARLETON
Paul Dick (PC)

PONTIAC-GATINEAU-LABELLE
Thomas Lefebvre (L)

RENFREW-NIPISSING-PEMBROKE
Len Hopkins (L)

STORMONT-DUNDAS
Ed Lumley (L)

KINGSTON & THE ISLANDS
Flora MacDonald (PC)

粵劇"一代天嬌"

與門民治黨為中文学校籌款，特以重金礼聘香港声宝粵劇團，于6月17日在本市商業中学礼堂上演粵劇"一代天嬌"，盈餘全部捐贈渥太華中文学校，為發展校務之用。

"一代天嬌"為粵劇名戲，劇情敍述晉國宮幃變乱，司馬翩鸞，司馬雲龍，韓倚倚三兄妹分而複合的过程，劇程曲折，高潮迭起，當年由紅線女主唱之唱片，以此劇銷數保持最高紀錄，現由有新紅線女之稱的鍾麗容主演，區家聲飾司馬翩鸞，配以李若呆，陳醒棠，梁鳳儀，任卓忠，刘月峰，潘家璧，梁家風等合力演出，渥太華觀衆誠耳福不淺也。

這次籌款由中华会館，加京华聯会及加京华報联合贊助，戲票在京华書店，云华飯店，华發燒臘，民生什貨出售，分20，15及8元三種，另設名譽券。看大戲，做善事，一举兩得，誠人生樂事也，請各位踴躍購票。△

鍾麗容

區家聲

李若呆

劉月峰

加京華報索閱表

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿ 欢迎隨意樂捐
（英 文）

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿ 郵区编号 ＿＿＿＿＿＿

请寄：
N.C.C.C. NEWSLETTER
P.O. BOX 5021, STN 'F'
OTTAWA, ONT. K2C 3M1

更改地址者请將報頭舊址剪下貼在此方格內。

加拿大新總理簡介

還不到四十歲的喬·克拉克(Joe Clark)將是加拿大歷史上最年青的總理，他在阿尔伯達省的High River地方長大，父親是當地一家報紙的編輯。早期他有志成為作家，曾在他父親編的報紙一個專欄裡報導一些有關High River中學的消息。他在十六歲時寫了一篇有關西方印刷历史的文章而贏得了報業社一項到Ottawa的旅行獎。當他在國會大廳時，目睹了1956年最具歷史性的議会有關輸油管的辯論。當時他覺得到自由党是太過傲慢；極需要一个強大的反对党才能使議会發揮作用。

其後，他在愛門頓的阿尔伯達大學攻讀历史和政治，積極参与學生報紙及學生政治活動。1961年，他以六十分左右的成績畢业後，替當時Diefenbaker總理的政府撰寫演說稿及策劃聚会。

1962年，克拉克進入Dalhousie法學院，次年，又轉到卑詩大學的法学院。翌年卑詩省大選，他為該省保守党領袖Fulton作競選工作，是年保守党大敗，沒有贏得一个席位。1964年，克拉克放棄了法学院又回到阿尔伯達大學攻讀碩士，他参与翌年的省選，並為阿尔伯達保守党新領袖Peter Lougheed工作。三年後，克拉克在Calgary南區參加阿尔伯達省大選，可惜以462票之差而落選。1967年，克拉克支持Fulton競選保守党聯邦領袖又告失敗，結果Robert Stanfield當選領袖。

到歐洲旅行了一年後，他在1972年以819票之超越而贏得了Rocky Mountain地區聯邦議席，74年大選他又以5832票之超越而獲得連任。三年後，克拉克繼Robert Stanfield後，被選為保守党領袖。但他承認他並非最佳人選，只是妥協的選擇，而且他还需要改變那被認為是軟弱的印象。

今年，那如他曾說服保守党人一樣，他仍需要說服全体加拿大人他是一个堅強的領袖。在競選期間，克拉克的一直能用幽默的態度來对付嘲弄及堅強的鬧者，令到他的政敵都表示欽佩。△

新政府政策展望

克拉克在獲選後曾說：這次大選乃要求改革者的勝利。的確，由自由党執政了16年後，政府面臨着一連串的改變，包括新人上台新的政策，及強調不同的方針，新上台的保守党與舊有的政府工作人員並無歷史上的淵源。因此短期內政府高級人員面臨着一連串的人事變更。同時保守党的一貫政策，是鼓勵私人企業，盡量減少政府干涉，所以可以期望政府會逐漸退出可由私人經營的業務，同時社會福利即使不減少，也不會作大幅度的增加。下列是幾項展望：

＊保守党主張冒着通貨膨漲的危險，大力刺激經濟。但是过去一年通貨膨漲達9.8%，同時政府明年財政赤字預期會達180億元，由于物價上漲，勞工工資要求亦大為增加，故此刺激經濟並不容易達到。

＊保守党在競選中提出而大受欢迎的買屋錢期免稅法及物業減稅法，必須獲得自由党或新民主党支持才能通过，如非獲得協議及將原提案修改，是不易在國会中通过的。至于其他減稅方案，例如減低入息稅，遺產稅等，均可能要推遲執行，否則政府可能入不敷出，這一切在今年秋天公佈的財政預算中可見分曉。△

柯京中華会館新会徽

本報上期介紹中華会館新会徽設計，由于印刷商的錯誤，沒有印出会徽圖案，本期重登，並向各有關方面致歉。在「民俗節」中，中國攤位將有印有圖案的T恤出售。△

溫城國語教会海外留学生輔導組

Winnipeg Chinese Mennonite Church

Overseas Student Counselling Services

免費協助來Winnipeg, Manitoba之中國学生，如接机、找屋、註冊、選科等，並提供有關資料。

聯絡人：童道豐牧師(Rev. Francis Tung), 600 Dalhousie Dr. Winnipeg, Manitoba R3T 3Z5

申請表備索，請来函或电：

(204) 261-8684

渥太華

跆拳道學校

七段名師

李泰恩師傅

親身指導

夏季特别班招生

報名時間：每逢星期一至五　中午12.00至下午5.00　晚间6.00至9.30

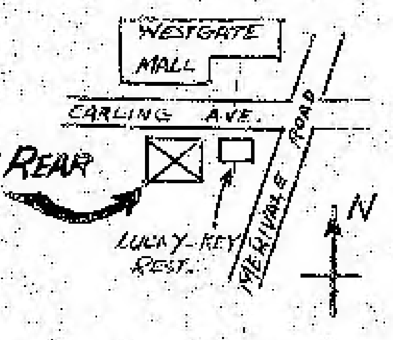
— 特價优待華友 —

名師教授。速成結業。欢迎參觀

1300 CARLING AVE.

FREE PARKING AND ENTRANCE AT REAR

电話：722-6133

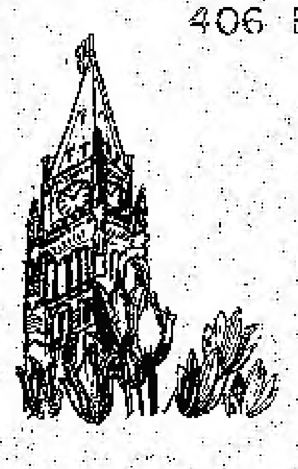


京城酒家　GING SING

RESTAURANT - TAVERN

406 BANK ST. AT FLORENCE

TEL: 237-7997



無諸地價炒各經正
任君方錢粉式濟宗
歡光雅公炒小便粵
迎顧潔道麪菜飯菜

1979年6月1日

"民俗日"節

渥太华民間艺術…
第一屆"民俗節日"H…
LES PATRIES將于五月…
六月三日在LANSDOWNE…
。有超過三十個本地…
参加，其中包括6個…
16個歐洲國家，及非…
家，現將節目表列下…
五月三十一日邀請簡…
——開幕典礼及招待…
大總督EDWARD SC…
開幕
——招待新聞界
——各項表演
——晚上舞會
六月一日下午六時開…
二日上午十一時開…
三日中午十二時開…
入場券二元，老人，…
12歲以下小孩及殘廢…
——HOMELANDS/LES PA…
各國民俗艺術，…
——加拿大民俗表演…
——國際小酒館，…
民族舞蹈及食物…

天寶旅…

中…

本…

"民俗日"節目

渥太华民間艺術協會主辦的第一屆"民俗節目"HOMELANDS/LES PATRIES將于五月三十一日到六月三日在LANSDOWNE PARK舉行。有超過三十個本地文化团体將參加，其中包括6個亞洲國家，16個歐洲國家，及非洲、美洲國家，現將節目表列下：

五月三十一日(憑請柬入場)

——開幕典礼及招待會，由加拿大總督EDWARD SCHREYER主持開幕

——招待新聞界

——各項表演

——晚上舞會

六月一日下午六時開始
二日上午十一時開始
三日中午十二時開始

(入場券二元，老人，有大人陪同13歲以下小孩及殘廢人士免費)

——HOMELANDS/LES PATRIES 展覽各國民俗艺術，傳統手工艺

——加拿大民俗表演，各民族代表的音樂、舞蹈。

——國際小酒館，連續三天的各民族舞蹈及食物攤位。 △

英国的外來移民 —葉洛—

今日英國，棲居着數以十萬計的外來移民，而「移民」一詞，實際上是黑人或有色人种的代称。像在西歐許多國家一樣，英國的移民同樣是受到歧視的一羣，特別是在經濟不景的年代，移民的境遇更不消提。

其实移民之進入英國，有其歷史因素。例如在五十年代和六十年代初，正是英國工業擴展時期，倫敦和英格蘭中部地區勞力缺乏，為了大量吸引勞工，英國在海外刊出招工廣告，當時從西印度羣島，巴基斯坦和印度到來的工人，填補了許多空置的生產崗位。

英國衞生部亦同時在海外廣聘医生和護理人員。如今英國的移民医生佔医院医生的三分之一，佔家庭医生的五分之一，沒有了他們，衞生部門便要關閉。據估計，每一名外来的医生，英國政府節省了二萬八千鎊的培養費用。在一九六五年，從英联邦各國引進来的医生、護士、教師及其他專業人材超過六千人，這一政策替英國節省了數以千百萬鎊的訓練培養投資，從而吸收了第三國的「腦袋」。

在戰後到達英國的百分之九十的黑人移民，都是体力勞動者，集中在工資少、環境劣、時間長的勞力工作，這些工作都不能吸引英國當地的工人。例如冶鉄業，工作温度高，体力勞動量大，又如清理垃圾，也是白人輕視的。長期做夜班的移民工人比白人多兩倍。沒有了這些移民勞工，工會和紡織廠商都同意，英國的紡織業便要停頓。

很多大的企業亦採用很多移民工人，理由很簡單，黑人勞工與白人勞工幹同樣的工作，所得支付的只及白人勞工五分之四的工資。

現在，大批勞工到英國來的時期已成过去，全國接近一百五十萬工人失業，其中半數是青年。白人找職業不易，但黑人的困難更比白人多兩倍，黑人婦女比白人婦女尋找工作困難多二倍。

移民勞工在低薪的工作行業中，只能租住最便宜的住宅，大都處於淪落破舊及人口集中的貧民區。因為歧視的存在，黑人移民一般比其他人交貴三分之一的租金。居住在破舊的屋宇，沒有浴、廁、熱水的黑人家庭比白人多兩倍。

今天英國人的腦子中或會有這樣的一种印象，認為大量的外來移民湧來，奪去了他們的就業機會，佔住了他們的屋宇，移民的下一代在一些學校中的比例提高，從而影响了教學水平和進度，甚至連治安的敗壞，亦與移民問題沾上边。其实這些對有色移民的种种成見，不是固有的，而是被灌輸的，把社會上的不滿、不健全的种种因素，找來了代罪羔羊。

事实上，移民對英國經濟的貢獻，以及移民與普通民衆融洽相處，互助友愛的典例俯拾皆是，只不过被大大忽略而已。 △

第一位华裔外交人員

哈利法斯聖瑪利大学歷史系教授駱曼如將出任加國駐華大使館的中國專家，她是第一位華裔担任該外交職位。

天寶旅行社 Tin-Bo Travel Service Limited
706 SOMERSET ST. WEST OTTAWA 電話 (613)-238-7093

多倫多總公司：
123 EDWARD ST. GRAND FL.
(416)-363-5158
593-4158-9

加京中華會館贊助

中國旅遊觀光探親團

為使更多僑胞能參加 特價 $2,299.00 暢遊中國廿一日
(專為華人而設)

行程：廣州—杭州—上海—蘇州—南京—北京—桂林—廣州

日期：七月十三日由加出發；(或先到香港，七月十七日隨團入廣州)；八月六日由廣州返港。
遊覽完畢可續留中國香港辦理私務或探親。

費用包括：渥太華/多倫多/滿地可 來回香港一年有效機票；中國入境簽証；
及中國境內隨團一切交通和食宿。

本團 收費特廉 物超所值
名額有限 請速報名

※ 精選編排 高級膳宿 ※
※ 專員導遊 節目豐富 ※
※ 參加天寶 信心十足 ※

本旅行社更可為各社團機構公司組織各類遠近旅行團。
不論大小，歡迎詢問。

免費招待
中國風景幻燈片
介紹中國各地名勝風光
時間：六月十日 星期日
六月十一日 星期一 晚上八時
地點：加京中華會館 437 GILMOUR ST., OTTAWA.

新聞摘要

加京旅店全国最貴

一份調查報告指出，渥太華旅店房間平均價格為全國最貴，以今年正月為例，渥太華的旅店房間平均價格為37.49元，居全國首位，其次是滿地可，平均房間價格36.61元，第三名是卡加利，平均每間房收費35.45元。

同一份報告指出，渥太華的旅店於今年正月只租出房間55%，而去年同時則為60%，以1978年全年計算，渥太華旅店的出租率為72%。今年正月全國旅店出租率最高為卡加利，67%；次為域間頓，61%；再其次為滿地可，57%；渥太華只居第四位。

加京地區食物價格低

根據一個省政府食物價格管制計劃報告，渥太華地區的食品價格屬於最廉宜之列。過去兩個月來，渥太華地區的食品價格上漲了1.3%，雖然如此，與其他地方相比較，渥太華地區的食品仍是屬于最廉宜的。

據商業和消費部對34個地區大約72種食品作的調查報告，5月份渥太華的價格比多倫多低12%；安省北部食品價格最昂貴，有些地方甚至比多倫多高18.1%。

安省教师团訪中国

安省教師聯會說，為了安排教師有機會深入了解中國文化及社會現況，該會將於7月12日至8月15日，組團前往中國參觀旅遊，歡迎報名參加。

教師聯會在中國期間將訪問若干個城市，包括中國首都北京，訪問期間將參觀當地的歷史名勝、學校、托兒中心、兒童宮、醫院、工廠、鄉村、公社、文化機構和農場等地方。訪問團同時將安排團員與中國各地的教員、醫生、工廠工人和來自不同工作單位的人士會晤，互相交流經驗及使團員有機會學習和觀察當地人民的生活。

除旅遊參觀中國外，行程將包括日本及香港，好讓團員有機會了解遠東三個不同制度的社會。

有意參加安省教師聯會旅行團的人士，可早日與該會聯絡，地址：多倫多比街1260號。

提防垃圾場危害

安省是否有一顆「環境定時炸彈」埋在一些已廢棄的和被遺忘了的垃圾場內？

安省環境部正設法找出那些地點，但最大問題是在1971年以前，當該部成立和開始核准垃圾場地時，並沒有紀錄垃圾場的位置。安省環境部助理副部長比德爾摩受訪問時表示：「沒有人敢保證說，五十年前有些危險性的廢物不被當垃圾倒掉，我們所知道的是，多倫多有部份現已蓋了房子的地方，過去曾經是有毒物質的處理場。」

目前安省環境部正展開對各市區、私人和工業過去所使用而現已廢棄的垃圾場，進行一項徹底的調查。但比德爾說，甚至要探查那些地方都搞不清楚。他表示，環境部非常希望有人能提供任何資料。比德爾說，到目前為止，該部還沒有証據証明那些曾已廢棄的垃圾場，對人体健康構成威脅，但由於對古老垃圾場的了解太缺乏，所以沒有人敢保証說，潛在的災害地區並不存在。

「國際聯合委員會」1977年所提的報告，列出了有關單位在大湖流域安省部份核准的12處有害廢物處理場、75處液體廢物處理場、8個深井處理場、1108個固体廢物處理場、以及1006個已關閉或廢棄的垃圾廢物處理場。

多市新禁烟法

多倫多市議會通過新的禁止吸烟法，並立刻生效，以取代被安省高等法庭取消的法令。

從現在起，凡是在多倫多各商店、銀行、以及大多數公共場所內吸烟的人，最高可罰款1000元。

新的禁烟法最大的不同，是授權市政當局委派的監查員執行這項法令，舊法令是將這個責任委諸商店主人執行，而高等法庭認為不合理，判決無效。現在店主和有關業主可以不必強迫顧客不

Parkway Country

Ask For
KIANG (BILL) LEM
林鏡熙

渥太華區最大佳士拿車房
大量新舊車供君選擇
私人或商業用貨車、客貨兩用車
特别折扣，年上加年
高價收購，舊車換新車
分期付款，利息特平

OTTAWA'S BIGGEST CHRYSLER DEALER
LARGE SELECTION OF NEW & USED CARS AT ALL TIMES
TRUCKS & VANS AVAILABLE FOR PERSONAL USE OR BUSINESS
DISCOUNT PRICES FOR MORE SAVINGS
TOP TRADE IN VALUES FOR USED CARS
FINANCE AT LOW BANK INTEREST RATES

華友光顧請先電约！820-3311
PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.
1047 RICHMOND ROAD　OTTAWA　ONTARIO
CHRYSLER　PLYMOUTH　VOLARE　DODGE　TRUCKS

明宫酒家
礼聘香港名厨主理
週末茶市
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧
每星期更換菜式

1355 BANK ST.　TEL. 523-1301

要抽烟，但如果違反了張貼「請勿吸烟」的標誌，將被罰款1,000元。

目前沒有法令規定各餐廳不准抽烟，但市議會要求其立法委員會商擬另一項法令，取締在餐廳吸烟。

医师公会要求加費被拒

安省衛生部長譚布爾拒絕了安省医生公會，關於医生繼續在安省衛生保險計劃(OHIP)內，但要對病人加收OHIP所保証的診費約30%的建議。

譚布爾部長由他的專像代為發言說：「這將完全改變了OHIP的目的與作用，而且更需要新的立法。而甚我都無意去做。」代表發言的傑克曼說，衛生部長堅決拒絕医生公會的建議，而且沒有商量的餘地。

医生公會的發言人奧基夫說，如果他們建議的計劃能得到衛生部的批准，「多數的医生會依照医生公會的費率收費」，那就是要比OHIP所定的要多30%。

住宅樓宇保險漲價

今年私人樓宇的保險金額，將因通貨膨脹影响，大部份保險公司採用了與通脹掛鈎之法則，預計住宅樓宇之屋主或是繼期購房屋保險者，將要多負担8%至11%保費。

每年此際，各大保險公司均檢討及修訂每一住宅客户之收費，有些提高，有些降低了保金收費率。市民購買房屋保險，最佳辦法，還是多問數家价錢，比較後擇對作出[illegible]

保金上漲，主因是為通貨膨脹，修葺房屋及置物等成本上升，保費增加，乃是反映這方面上升所致。是故，大部份屋主，今年獲得之保費單，其保金均會作自動調整增加。

一般的情况為，樓房投保金額高，只受基本保費成本變更之影响；保費增加或減少，要視乎樓宇投保額而定，有些樓宇投保額在三萬與四萬元之間；若果較低者，其基本收費率便會較高。有些樓宇，接近市區，或是近防火水龍頭附近，保金便會降低些；若在不受保護的市郊地區，保金便會提高。在防火局五里範圍內，保金又會廉价一點。

玻璃瓶汽水容易爆炸

聯邦政府消費者暨公司事務部產品安全組日前警告稱，市面上大多數1.5公升裝之汽水瓶，一不小心碰到堅硬的表面就可能爆炸。該機構指出，由於多數汽水在裝瓶時，壓進太多的氣體，所以只要輕輕撞擊汽水瓶，就可能爆炸，碎玻璃橫飛，對幼童尤其危險，產品安全小組負責人布列克說，即使汽水瓶在廚房的地板上翻倒都可能爆炸。

但自從4月前瓶裝汽水上市以來，還沒有聽見有人因汽水瓶爆炸而受重傷的。

根據試驗結果，1.5公升瓶裝汽水，例如「可口可樂」沒發生過爆炸，可口可樂的瓶子設計與其它不同，例如「百事可樂」Pepsi-Cola, Seven-up, Canada Dry等瓶裝汽水，在every次試驗時，都發生爆炸。布列克勸告市民在購買這些瓶裝汽水時，要格外當心，避免撞近兒童，同時放正它，避免翻倒。

多元文化傳統節

聯邦政府多元文化部長曹瑩克宣佈，加拿大一年一度的傳統節，今年將在路華史高沙省舉行。

為期兩週的傳統節，將於7月15日至28日，在史高沙省七個市鎮安排演出，節目包括以介紹加拿大各省及區的文化傳統特色為主的文娛活動。

預料今年傳統節的全部費用為25萬元，聯邦政府多元文化部支付20萬元經費，其餘5萬元則由史高沙省康樂部負担。

聯邦政府多元文化部，史高沙省多元文化協會及加拿大民間藝術協會將會作領導今年傳統節的活動項目。7月16日，傳統節將在哈里霍斯高浸運動場正式揭幕。過去數年間，聯邦政府先後在奧林匹克運動會及英聯邦運動會，舉辦了多姿多采的傳統節。

多元文化部長曹瑩克說，傳統節不但使公民認識加拿大為多元文化的社會，並且使年輕的一代，有機會表現他們優厚的文化背景。

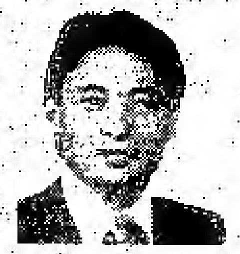
駕車遊美者留意

美國電油零售商聯盟提醒駕車人士說，星期日駕車前往美國旅行，須防不能找著開門服務的油站加油的困擾。

在週日，美國東岸各州的加油站，日間將照常營業，但入夜後則可能遇著意想不到的困難。

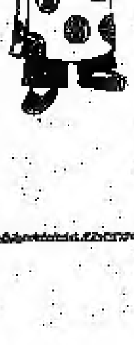
多倫多星報引述美國電油零售商聯盟提出的忠告說，今後駕車人士前往美東旅行時，應注意下列各事項：

▲油站24小時服務的時代可能已成過去。▲大部份油站在週日的工作時間將在下午6時至7時左右停止。▲大部份加油站在星期日停業，亦有不少油站在星期六提前休息。▲每月的月尾，部份油站極有可能出現汽油短缺的現象。▲沿穿州公路的油站供油情况，將較小市鎮為佳，前者由龐大的石油公司所擁有，故供油情况較穩定。



Surgenor
PONTIAC-BUICK LTD
939 ST. LAURENT BLVD.
營業代理
DOMINIC CHEUNG 張國雄
公司: 741-0741
住宅: 824-0576

李公司
LITTLE PROFIT
※為渥太華內美國名廠「潘廸」(PONTIAC)「標域」(BUICK)牌銷量第一代理商。
※存有九百部以上之新舊汽車及貨車，款色眾多，任君選擇。
※如蒙光顧，高價收購閣下之舊車。
※以「謀少利」為宗旨，僑胞惠顧，特別優待。
※本人盡力為君服務，保証令君滿意。
※GMAC分期付款，方便快捷。

四喜酒家
HAPPY FOUR DINING LOUNGE
1300 Bank St. Tel. 523-1065


大小讌席
川粵小菜
馳名煲仔
晚飯宵夜
星期美点
價錢實惠

加漁產輸出恢復世界第一

加拿大漁業委員會經理肯培爾透露，經過幾十年的萧條後，加拿大的捕魚工業已經恢復生氣，重建其世界最大魚類出口國的地位。肯培爾說，捕魚業好轉的主要原因，是1977年加國的捕魚範圍擴張至200英里所致，這項措施減少了外國漁船到加國沿海捕魚。肯培爾表示，他希望不久能更進一步禁止所有外國漁船駛進加國的海域捕捉魚類。另一個原因是認真管制捕魚的數量，使魚類繼續繁殖。肯培爾指出，加拿大沿海各省過去捕魚過量，鱈魚大量減少，後來實施限額捕魚，使魚類再度繁殖，目前雖然限額已逐漸放寬，而魚類的繁殖量已大為提高。

在奧斯省，由於小心管制着魚，鱈魚類亦已增產，他又說，以北美洲而言，魚的消耗量已提高，過去每人每年平均吃魚5.5公斤，現已增至7公斤。多年來，人們已冷落了捕魚業，也忽略了加國沿海各省的重要性，現在情況已改變了。現在捕魚業又興旺起來，甚至現有的漁船已不夠用，必須建造更多新式的漁船，但各省和聯邦政府之間仍未達成協議，外國捕魚業的競爭也是一項問題。

加以核子技術換原油

加國與墨西哥最近原則上達成協議，自明年起，加國可向墨國購買十年期原油，供給加東地區提煉石油用途。

協議規定，加國每天最高可購十萬桶原油；不過，仍須兩國政府作官式簽署認可，才能正式生效。同時，並須由兩國有關的石油公司安排；加國的石油公司，今後將儘量少使用中東之原油。

據貿易部長紀里斯彼在招待會上宣稱，上項能源協議，加國將輸給墨國三百噸煤，以及核子技術援助作為交換。此宗交易，若以墨國現時的原油价計算，總值五十億元。另一項貿易合作協議，將令加國工業，獲得25億元受惠，加國工業將協助發展墨國資源及科技，這包括有：開採礦與金沙礦，森林與木材產品、鐵路、運輸、農業、漁業、食物製造，石油與天然氣有關的設備及服務、石油化工、電訊通訊以致顧問服務等。

紀里斯皮部長稱，獲得北美洲國家供應能源資源，異常重要，可以減輕過於依賴不穩定的中東入口石油。

莫闖私家重地

安省議會宣佈新的私闖他人土地法案，如果一旦通過，違反上述法案的人士，可能由目前的100元罰款增加至1000元。

檢察總長麥樂地說，居住城市的郊遊者，往往不顧鄉間居民的利益，亂闖私家土地。

新的輕微非法侵入私人土地法案包括三項特殊項目：

(一)未經業主允許亂闖私人土地。

(二)在物業內進行違例的活動。

(三)業主要求離去時，拒絕遵從。

檢察部門表示，新的輕微非法侵入私人土地法案同時闡例保障業主免受陌生害疏時檢控的條文。

南北極探險

一艘加拿大獵海豹船，將進行世界上首次經南北極的環球航行。這艘64公尺長的「本傑明·鮑林」號將於9月2日從英國啓碇，船上的探險家是來自不同國家的11名無報酬志願者，其中有3人將徒步越過南極冰原。該船將於1981年3月在南極的另一端與他們會合，然後駛往澳洲和美國、加拿大西岸，之後再有3名探險者，嘗試在1982年春季橫過北極的冰天雪地，該船將在格陵蘭西北的埃雷斯米爾島與他們會合，並於1982年8月返回英國。

中国罐頭考察团訪加

據溫哥華加中貿易公司對記者說，該公司最近邀請了中華人民共和國糧油食品出口公司罐頭食品考察團前來北美洲訪問，中國罐頭考察團一行四人，由宋瑞章團長率領，在加中貿易公司兩位負責人陪同下，在加各地訪問，曾抵多倫多，參觀罐頭食品製造廠及調查市场實況。

TRAVEL EASE
COMPLETE TRAVEL SERVICE
294 ALBERT ST. at Kent
趙陸建斌 Bernice Chiu　232-3591　李段曼麗 Mary Lee
服務快捷妥當．省卻不少煩惱．安享旅遊樂趣
怡東旅行社

GOW'S RESTAURANT
42 NORTHSIDE ROAD　BELLS CORNER
829-9799　829-9797　829-9794
本餐館於一九七九年四月二日開張。荷蒙中西親友蒞臨祝賀，惠贈花籃及名貴礼品，衷心感謝。謹此申謝。
毅成餐館敬啓

葵花 髮型設計
新陣容，特由吳亞倫、亞威豪联合主理
每逢周二九折
國語粵語·價錢不貴
專業藝術設計
髮型·化妝
790 SOMERSET ST. WEST　TEL 234-0797

華羅庚赴英講學

著名數學家—中國科學院副院長華羅庚，應英國伯明翰大學邀請，日內啓程前往英國講學。隨同華羅庚教授赴英的有三名助手，他們是分別在純數學、應用數學和管理科學方面有專長的年青數學工作者陳德泉、過承烈和計雷。

華教授曾在1934年由清華大學被推選派至英國牛津大學學習1948年，他重訪英國。這次將是他相隔31年後的第3次到英國訪問。華教授將在英國逗留半年，除講學外，還要到一些城市參觀訪問。

加予中国廿億貸款

國營的加拿大出口發展公司已同意貸予中國20億元，用以向加拿大廠商購買貨品和技術服務。

該公司總裁麥當奴在北京與中國銀行負責人達成原則上的協定後作這項宣佈。加京貿易官員希望這筆信用貸款，能夠幫助加拿大的公司穩定出口交易。聯邦政府工商貿易部亞太非事務局長艾登表示，加拿大的公司從未與中國做過大宗交易，希望這次能夠成功。

出口發展公司發言人指出，該公司還未總部還未獲悉這項交易談判的詳細內容，代表加方的麥當奴總裁計劃建議將這筆信用貸款分三年給中共，利率比照加拿大主要出口信款機構的標準。

加拿大去年對中國的出口總值為5億03百萬元，70%是小麥，其它還有工業原料和鋁錠，此外還售予中國整套的工廠設備，總值7百萬元。

北京調整經濟計劃

中國的領導人已結束一個高層的「人大」籌備會議，並在會中作出削減和收縮「四個現代化」計劃的重要決定，收縮的規模，將較大躍進的調整更龐大。

在這全國性的調整中，數以千計的工廠將被關閉，以百萬計的工人將被重新安排工作，或接受新的技能訓練。這些被關閉的工廠，反映了經濟計劃中的失調，在開設工廠的時候，沒有考慮原料和電力的供應，例如武漢鋼鐵廠就是因為河北省電力不足，長期只有一少部份生產能正常運作。另一名西方貿易家說，差不多所有用電的工廠都有同樣的困難。

中國副總理鄧小平在北京歡迎大為總理胡中義的國宴上說，中國正對經濟計劃作出調整，以保証能更快更穩的前進，但中國經濟建設和現代化的計劃沒有改變。

牛津在港招生

英國最高學府牛津大學的華頓學院，打破七百多年來不在海外地區直接招生傳統，開始在香港直接招生。

華頓學院在港的二位舊生羅弼時爵士、羅德丞議員及地產商李兆基，已組成招生遴選委員會，負責面試申請者。

據李兆基說：牛津大學七百年以來，都沒在英國本土以外地區直接招收學生，今次在香港招生屬首次。華頓學院今次選擇在香港招收學生，除了在香港的該院兩位舊生羅弼時爵士與羅德丞議員，兩年來從中努力促成外，香港學生在英國及世界各先進國家的勤奮表現與優異成績，亦是該學院願意在港直接招收學生的主因。李兆基指出，是次招生並無限制名額，但估計不會太多，約六至七名左右。雖然如此，相信在港申請，會比在英國投考容易，因在英國，欲進入牛津大學就讀的人，實在太多。

華裔入选美国科学院

兩位華裔學者，入選為美國國家科學院院士，他們是哈佛大學的人類學教授張光直博士和柏克萊加州大學的化學教授李遠哲博士。美國國家科學院，推選了60位傑出的科學家和工程師，為今年度的新院士。座落在華盛頓的國家科學院，成立於1863年，每年選出具有卓越貢獻和傑出成就的院士，是全美科學家和工程師中的最高榮譽之一。

張光直博士是台灣板橋人，畢業於台灣大學考古人類學系。著有英文本「古代中國的考古學」(1963年初版，1977年修訂再版)，此書被學界公認為是最具權威性的經典之作，對了解中國史前時期的先民生活、器物製作和環境變遷，有著一定的貢獻。75年張教授曾隨美國考古學者赴中國訪問。華裔學者多人入選科學院士包括楊振寧、李政道、吳健雄、陳省身和丁肇中等。

樹榮職業介紹所
SURE WIN EMPLOYMENT AGENCY

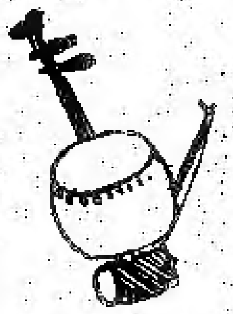
僱主覓人　僱員搵工
長短暫工　專業勞工
餐館工廠　各行工商
本埠外埠　快捷妥當

現已接受查詢申請
僱員搵工不收任何費用
請快來登記

地址：國際酒樓地庫
(驪龍樓商场)
#21 Dundas Street West, Toronto, Ont
Telephone: (416) 368-1272
五月二十六日　正式開幕

徵聘家庭教師

華人家庭為加京九十哩誠徵
女性家教一位，教華文，常用國語
純正有教學经验。供膳宿，待
遇面議，應徵者請以親筆投函
詳列学歷经驗寄 P.O. Box 726
PEMBROKE, ONTARIO K8A 6X9



柯京洪門民治黨　為
中文學校籌款　特聘
香港　聲寶粵劇團　公演

"一代天嬌"　區家聲 鍾麗蓉 主演

日期：1979年6月17日　星期日
時間：晚上　七時入場　八時演出
地點：商業中學　300 ROCHESTER ST.
票價：$20　$15　$8　另設名譽券
售票處：京華書店 238-7002　華發燒腊 238-3849
雲華酒店 235-0670　民生什貨 235-3134

從台北終于採取中文橫排左寫法联想

—詠川—

本人於一月份在本報發表「中文書寫排法淺談」一文，大意認為中文直寫時由右至左或由左至右均無不可。橫排法則應由左至右才合目前及時代的需要，並指出台北在多年前由教育部通令全國"橫排法應由右至左"，但受到各方面指責認為行不通，不合理，在無法自圓其說之下，於是呈請最高當局決定，而最高當局仍堅持原議。

最近據聞1979年4月19日某華文報轉載台北消息，略謂：台北教育部請內政部，經濟部等單位共同研究中文橫排法應由右至左抑或由左至右？會商結果，除少數例外，原則上決定應由左至右。多年來曾令人無所適從的命令現在才告一段落。

不知是由于不甘追隨中共的率先行動，抑或对于當時缺乏認識，台北過去的通令簡直頑固無知，現在採取合理措施，糾正錯誤，這是可喜的現象。

中國文字有數千年歷史，由甲骨文開始，雖經多次改革，直到現在，並無改變。近百年來，有些開明學者認識到中文難寫，難讀，難解，主張改革，否則不能適應時代的需要，但終歸得不到有力者的支持。中共建國之始即進行文字改革，初步將筆劃太多的寫法廢棄或簡化，常用字祇有三、四千，已足夠表達，學習和教授都大為容易，教育迅速普及，文盲大大減少，可是有些人對于簡化字認為破壞中國固有文化而加以攻擊，台北方面以保衛中國固有文化自居，振振有辭，不過時代的進展是不可抗拒的。

數年前親台北的著名作家林語堂在未故前不久曾為文呼籲"救救孩子吧"，他認為中文的筆劃太多，孩子們學習困難，把孩子們磨折得太苦了，應予改革。不久之後在一次會議上，元老何應欽曾提出大致相同的呼籲，可是得不到有力的支持，近年雖由官方喧喧嚷嚷地提出簡化字的意向，但又沒有積極推動，不久又告沉寂，據測內幕，可能創造不出一套簡化字体，但又不甘採納中共現有的成就，於是胎死腹中。林語堂呼籲"救救孩子吧"祇有等待等待，再等待而已。最近台北終於認識到時代的需要，不顧被譏笑，步中共的後塵，採取橫排左寫法，同樣地希望台北也會有一天採取中文簡体字，減少孩子們學習上的困難。△

五加参在美国的官司

（轉載）

中國的「五加參」(又名刺五加)及其製品「五加參精」近年遠銷美國，時間不算長，卻受到日益廣泛的歡迎。但這裡要寫的並非五加參的本身，而是有關五加參的一個很有趣、很嚴肅的故事：中國黑龍江省出口的五加參，在去年底今年初，當上了美國法庭上一宗訴訟案的主角。提出訴訟的一方是苏联西伯利亚人參精在美國的代理商Lmedex，而對訴訟提出答辯的另一方則是在美國經銷中國五加參的法馬列藥草公司(Fmali Herb Co.)。這場官司打了半年，結果是中國五加參勝訴，苏联西伯利亚參則灰溜溜地敗下陣來。

事情經過是這樣的：去年秋季交易會期間，中國土產畜產進出口有關單位，接到了美國加利福尼亚州中國五加參經銷商法馬列藥草公司的一封來信，內容大意說該公司經銷中國的五加參以來，業務很好，不料苏联西伯利參在美國的代理商Lmedex突然以「五加參的唯一來源是苏联的西伯利亚，中國出售的五加參是冒充的假藥」為詞，向美國法庭提出控告。法馬列藥草公司已經在法庭上與苏联代理商進行了多次答辯，為了維護中國五加參在美國市場的聲譽和公司的利益，法馬列藥草公司希望中國方面能提供一些有關五加參的生產和歷史資料，以便他們打贏這場官司。

為了維護中國出口商品的良好信譽和堅決貫徹對外貿易原則，我外貿部門十分重視這一事件，黑龍江省各外貿單位積極地為法馬列藥草公司提供了有力的證據，其中包括中國五加參產地略圖、

LF 聯豐

聯豐 貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

本公司專營業務

全猪燒臘 出爐麵包 唐山雜貨
四時瓜菜 魚蝦海鮮 罐頭食品
海味粉麵 家庭用品 白米油糖
糖菓餅乾 專車送貨 快捷方便

敬請留意
大批新貨办到
門市部陸續特價推出發售
餐館批發 價錢公道
～遠近送到～

營業時間：星期六至星期三早上十時至晚上八時

690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA, ONT. 电話：235-1886

轉 來 載

五加參生長標本和
藥學家對五加參的
中國衛生部門提供
証明書等。

在訴訟過程中
學師史帝文遜以其
朝鮮等國家的五加
多次實驗分析結果
中國五加參不僅與
參有相同的成份，
甚至還勝過西伯利
著名植物學家李惠
在中國研究植物學
研究項目就是五加
向法庭提出有力証

今年3月22日
亚參和中國五加參
庭作出最後判決：
司勝訴。今後法馬
以繼續經營中國五
的Lmedex公司將
西伯利亚人參精，
售賣中國五加參，
列藥草公司購買。

龍 園
Dragon
971 MONT
滿地
電話：746
茶市營業

轉載・來論

五加參生長樣本和圖片，著名醫藥學家對五加參的化驗分析文件、中國衛生部門提供的五加參產地証明書等。

在辯論過程中，美國著名化學師史帝文遜以其對中國、蘇聯、朝鮮等國家的五加參對照做過的多次實驗分析結果，向法庭証明中國五加參不僅與蘇聯西伯利亞參有相同的成份，而且某些成份甚至遠勝過西伯利亞參。此外，著名植物學家李惠林博士也以他在中國研究植物學期間，第一個研究項目就是五加參的親身經歷向法庭提出有力証據。

今年3月22日，蘇聯西伯利亞參和中國五加參的訴訟案由法庭作出最後判決：法馬列藥草公司勝訴。今後法馬列藥草公司可以繼續經營中國五加參，而敗訴的Lmedex公司將不僅不能再賣西伯利亞人參精，且在今後如要出售中國五加參，還必須向法馬列藥草公司購買。　△

算盤会進博物館嗎？

節錄自時代報

算盤是古已有之的計算工具，以結構簡單，使用方便、速度快和準確性高見稱，今天雖然電子計算机日漸流行，但算盤仍然有着不可忽視的地位。

最近，日本出版了「學習珠算可以提高腦力」一書。內說：「持有因為電子計算机普及了，算盤也快進博物館了，這種論買的人很多，但是事實卻正是相反，現在日本「珠算技術資格鑒定」的應考者，每年超過六百萬人。電子計算机的發源地美國，正在迅速地普及算盤，人們發現了因使用電子計算机而引致的計算能力下降，須用珠算來防止之。」

作者認為，練習算盤可以使腦力得到鍛煉和提高，具有醫學上的根據，人類啟智的基礎，歸根到底是讀、寫、珠算。算盤與電子計算机今後並存下去是毫無疑義的。

最先發明電子計算机的美國，現已在小學教育中採用珠算課程。據說，使用算盤之後，孩子們對於數及積的意義和計算的結構等理解得很快，也由於珠算水平的提高，產生了自信，對於其他學科的學習顯示出迥然不同的積極性。現在在加州，百分之八十的小學都有珠算課程。

指式和袖珍的計算机和算盤相比，其一般的優点是：計算速度快，誰都可以立即使用，操作簡單等。但是以上的優点，若再仔細考察，則也不盡然。首先指式机計算速度雖快，但它事先要作數字或目錄的輸入，中間必須按鍵，事後又須抄答數，這些都要用人工來作。據日本全國珠算聯盟的調查，在實際業務界的表冊、單據、個數等計算中，計算机的按鍵就感到非常麻煩或不方便，而它的速度也就大遜於珠算。

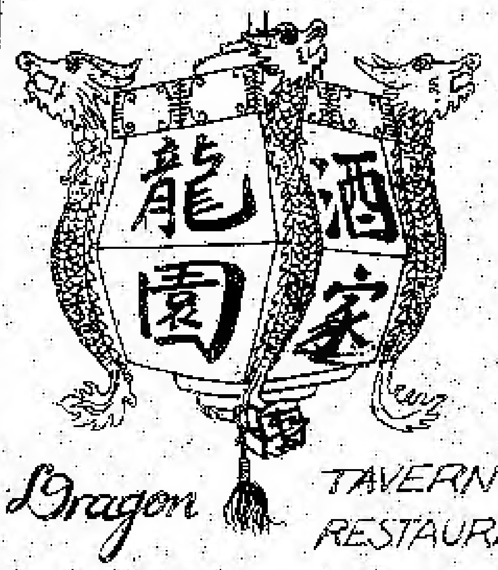
美國「教育時代」雜誌說，在原子和電子計算机時代，人們也需要有數學的基礎知識，歷史證明了算盤的基礎觀念是會永久持續下去的。美國的教育當局為了使算術教學提高速度而採用了計算机，但結果發覺學生的計算能力普遍下降，即用計算机得出答數而不知其原理，因而認識到，把計算机應用在初等教育中是不適當的，補救之方是採用算盤，並聘請日本教師到美國去講授珠算課程。由此看來，算盤除了有實用價值以外，它的教育價值也不容低估。　△

加京溪畔

司徒綺濃

一溪春水滌塵顏
洗足乃知非我土
河中魚躍驚翻浪
郊外雨晴花鳥語

快艇香車任往逐
濯纓方覺別人間
岸上橋橫妙即潭
依稀烟景似江南



Dragon TAVERN RESTAURANT
971 MONTREAL ROAD
滿地可路九七一号
電話：746-7777

兩大獨立餐房
龍宮廳　可容壹佰式拾人　適合各種宴會
囍鵲廳　可容伍拾人

重金禮聘　名廚主理　週末茶市　香港風味　推車美點　晚飯宵夜　煲仔小菜　自製河粉　歡迎外賣　壽讌喜酌　價錢公道　僑胞光顧　無任歡迎

茶市營業時间　星期六晨早十一時起　星期日晨早十時起

陸南旅行社
Luna Travel Service
377B SOMERSET WEST, OTTAWA, ONTARIO. K2P-0K1
(near Bank St. behind Royal Bank)
飛港、台、星、馬特價票
正航特机，可在温哥华、三藩市、东京等地停留，有效期一年。
本社組織中國旅行團　七月、九月、十月出發
暢遊長江三峽、重慶、桂林、北京、廣州等地。欢迎詢問细節。
電話 235-6783 或 521-3331

中国報刊代理
Chinese Periodicals Subscription Service
P.O. BOX 9541, POST OFFICE TERMINAL, OTTAWA K1G 3V2
專门代訂中国各种通俗雜誌，科技医学期刊，全国性及地方性報紙。欢迎来信索取價格目錄
[illegible]
种，都可以訂阅，直接郵寄到府上，價格便宜
例如：多姿多彩的「人民畫報」China Pictorial
中、英、法文版　訂費一年$5　三年$10　連郵費在內

関不住的春光

——從台報介紹大陸「毛技」談起 ——至和——

最近，我們欣喜地看到四月廿二日台灣的《聯合報》配照片刊登了介紹大陸「毛孩」的文章。

文章作者喬驥寬真地介紹說這是「大陸上一個可愛的男孩」，並且寫道：「十八個月大的毛震華在一九七七年九月三十日出生在東北的一個人民公社裏，他的父母親，祖父母和三兄的道傾讓家裏任何一個人都沒有不正常的毛」。

「醫生們對這個孩子的其餘部份保持正常都感到愉快。」

「最重要的事是他發育得很正常，根據我們獲得的報道，他的身体很健康。」

聯系前些日子，北京《北京科技報》一月十三日以整版篇幅轉載台灣省《科學月刊》的文章《科學養鴿》，以及上海出版的《中華文史論叢》今年第二輯刊出的胡適（適之）的一批遺著——关於研究《水經注》校本的文章和書扎。我们感到雙方的科學文化交流，通過新聞媒介和出版物，事實上，已經開始接觸了，這是一個良好的開端。

今年以来，儘管台灣当局進行壓制和封鎖，但是，台湾的報紙，仍然接二連三地刊登懷念大陸的詩詞外，還進一步刊登報道大陸風光和衣食住行的文章。嘶手指表就有《感懷三鎮的吃食》，《吃在許昌》，《北方小吃「涼粉」》以及介紹魯菜粵菜與杭州西湖的文章等等。

現在，台灣報紙又開始刊登大陸科學研究方面的報道圖文。可見，台灣的知識分子和各界同胞，多麼渴望瞭解大陸各個方面的情況。

這種渴望瞭解大陸和台湾當局的匹制，封鎖，形成了鮮明而尖銳的對立和矛盾。這一点，就在台灣統治集團中也開始有了反映，受到了指責和批評。

據台灣《自立晚報》四月十二日二版頭條報道，台湾的「身兼國民党中央社工会副主任的立法委員李長貴」，於當日「向行政院提出書面質詢」，李長貴指出：「如果大眾傳播媒介體只是盡可能報導對我有利的新聞，当情況變化其結果不是我們所報導的，人民除对大眾傳播机構不信任外，政府的威信也會受損失。」

最後，李長貴呼籲：「必須誠懇地接受人民提出的問題，或仍存人民心中未建議的敏感性政治問題；並且還要以平實的態度報導海內外國際消息，這才是一種科學態度。」李長貴的一番話，值得台湾当局深思。

蔣經國先生和台灣當局應當冷靜地聽聽自己的立法委員們提出的意見，並且看看台灣各報刊陸續报道大陸的文章。就連他《中央日報》四月十五日也刊登了夸獻劇擊的思念大陸的題為《何日歸家洗客袍》文章——抽刀斷水水更流。台灣人民渴望了解大陸，嚮往大陸的通情達理的要求是封閉和阻擋不了的。這是一股朝着統一偉大祖國為目標前進的不可抗拒的歷史潮流，正如孫中山先生所講，是「順之者昌，逆之者亡」的。

讀者来信

編輯諸先生大鑒：

加京華報内容丰富，可謂曉甚高，承每期贈閱，至深感謝。最近這期所載黃楊君作品却是一鍋白米飯中的一粒老鼠屎，不但字句粗鄙，陋不可耐，像如潑屎潑街，謾罵這被我們國共雙方濫捆。这一代的中國人已看得太多，厭煩得很。敝人並非右派，且瞭解貴刊的政治立場，但希望貴刊能含蓄一些。此類文字只使貴刊染上「党報的色彩，有損無益」，它也許可以討好某一部份讀者，但也會失去另一部分讀者。本着愛護貴刊的至意，拳拳逆耳之言，尚請鑒察，此頌

撰安

讀者　吳敏世　上

五月十日

台灣海峽兩岸的春天，已經真正来到了人間。在光明照耀着中國大地的时候，春光是關不住的。△

FOR SALE P.B.

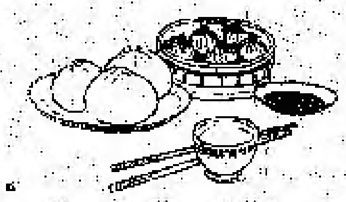
周瑞柯　營業代表
公司：226-2260
住宅：733-4000
JOHN CHOW

1511 Merivale Road　Ottawa, Ont. K2G 3J3

地產樓房　物業估價　服務忠誠
生意買賣　按揭貸款　快捷妥當

1.銀行街 Bank St.,鄰近总匯住宅6加7酬息，一层三房，全部磚屋，叫价 $32,500
2.15号公路近近 Smiths Falls，風景優美湖畔上住宅，生意旺盛，共14房，叫价 motel，叫价 $220,000
3.有酒牌餐館，座位60，視貴生意或連樓業亦可，詳情請電

惠風旅行社
WAYFOONG International Travel Service
mon. to sat. 10am – 6pm
487 RIDEAU ST., 2nd Fl. TEL: 232-5273
國內飛行，遠東航綫及環球旅行都是我們的專長。讓我們替您安排在任何合適時間將您送到地球上的任何一個角落。
竭誠為華人朋友服務
若需更詳盡資料請電詢 JILL: 232-5273

雲華飯店
1098 BANK ST. AT SUNNYSIDE
電話　235-0670
每星期

更換菜式
無任歡迎
大小光顧
经济便飯
各式小菜
魚旦粉麵
上湯水餃
鮮蝦雲吞
日日茶市

醉紅樓

酒家

LANTERN HOUSE

Tavern Restaurant

175 LISGAR & ELGIN ST. OTTAWA

電話：238-4618 238-4619

本酒家為增加对華僑服務
起見，特别增設川粵名菜。
另在六月份内預訂喜筵酒
席，一律九折优待！

張文遠 主理厨政

經理 何民 Victor Ho

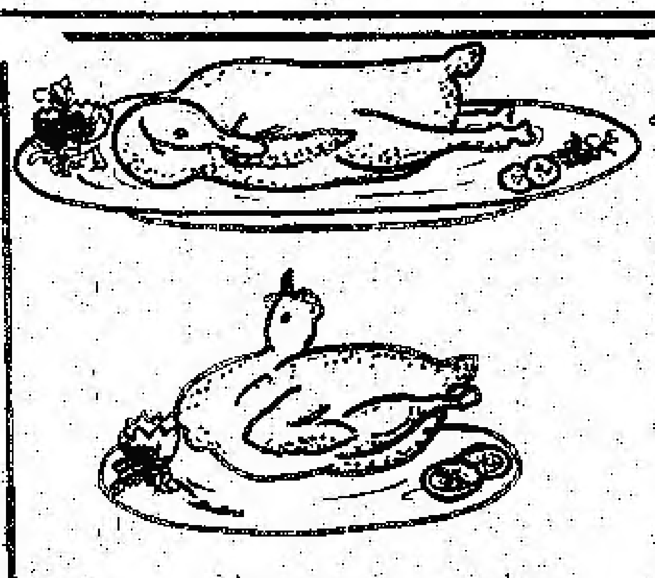
特價翅席

▲一百卅五元▲

金錢雞拼蝦球
羅漢會長春
紅燒雞絲翅
美鮑烤肉掌
正式盐焗雞
碧綠鮮帶子
荔茸香酥鴨
麒麟多利魚
楊州炒飯
杏仁鮮奶露

▲一百卅元▲

龍鳳慶金菜
蚧肉金錢盒
紅燒燕液翅
婆參扒美鮑
當紅炸子雞
魚唇扒大鴨
蚧肉扒双蔬
油浸多利魚
楊州炒飯
合桃花生露



北京填鴨（三食）
金華玉樹雞
（請一天前預訂為荷）

六和菜 卅三元五毫

魚唇会鴨絲
當紅蚧子雞
鳳肝鮮鮑片
雀巢牛柳絲
麻婆豆腐
清蒸海上鮮

四和菜 十九元

錦繡豆腐羹
蒔菜鮮帶子
鴨掌魚唇煲
香芋扣肉

（白飯每位四毫）

營業時間：星期日、一：十一時至十時夜
二三四：十一時至十一時夜
五、六：十二時至一時晨

副刊

人參对医藥上的貢獻

——黃木

人參除了在中國被視為珍品，在其他國家也逐漸被重視。蘇聯著名藥劑師貝克門(I.I.Brekhman)專心研究人參近30年。在1957，他就預料人參將會被人類經常採用，成為年齡40歲以上的人所常用藥物，他也想到以後維他命和礦物質的補充品將含有人參。他和達地摩夫(Dardymov)已証實長期病痛的病人吃了人參後体重会增加，流血過多的病人服用人參後会促進血液從新製造和增強免疫性。貝克門在實驗上已顯示出人參会減少神經失常，促進工作効能，使肌肉運動効力高達如此。在促進工作効能上又沒有像其他藥物如Amphetamines会引起神經緊張，失眠和睡眠困難等副作用，實際上，它会增加食慾和体重，睡眠改善，紅血球增加等各種健康象徵。蘇聯學者，包括哥利哥夫(P. P. Golikov)已發現人參能保護身体抵抗化學毒素，減少吃了其他人工藥品的毒性，食物中毒，酒精中毒，甚至目前流行傳說的染污(Pollutants)毒素。他們更大的發現是人參能医治心臟病、血壓高、癌症、糖尿病和輻射性(如X光)中毒。一位著名的蘇聯生物學家拉可夫斯基(Lakhovsky)教授發現人參產生一种紫外輻射性，有利於內分泌腺和生殖作用，當內分泌腺受刺激，增加性質荷爾蒙產生，因此对不育或性無能有幫助。這正支持中国人所相信，人參有返老還童的作用。有関人參医治性無能一美○一位名藥草化驗師奇利遲(S.N. Chernych)和Nature's Medicines作者(Richard Lucas)都有個人臨床經驗可作証實。

日本學者高木氏(Tagaki)，齋藤氏(Saito)和土屋氏(Tsuchiya)也試驗出人參有医治糖尿病作用。柴田承二(Shibata)教授在1965年分析出人參的化學成份，主要是Saponins，有関人參的化學成份，蘇聯學者可查斯可夫(Kochestkov)和意利亞可夫(Elyakov)和台灣的Y.K. Lin也幾乎同時分析出來。最近韓国學者也熱烈地加入研究人參功用之途。1974国際人參研討会就在韓国舉行。

雖然人參一向被西方医學界忽略，但俄亥俄州的哥倫布市一医生哈定(A.R. Harding)曾聚少同，大胆地用人參医治病人，他發覺有些病痛，各种藥都無効，卻給人參治好了。因此，他放棄行医而專心研究人參，並親身進行种植，結果成為种植人參專家，並著有一書——人參和其他医用植物(Ginseng & other Medicinal Plants)。△

生物防治

鶴松

最近中國從加拿大輸進了一批蜜蜂的繭，這些蜜蜂將由浙江省的農業大學培養作為控制白粉蝶幼虫的天敵。這批蜜蜂的學名是Apanteles rubecula，原產地在歐洲，二十五年前意外地在溫哥華附近發現，沒有人知它怎麼樣傳入加拿大，它对控制白粉蝶幼虫Pieris rapae很有效。白粉蝶的幼虫是一个很嚴重的世界性害虫，它們主要侵食十字花科类如椰菜，芥菜，白菜等。由于A. rubecula的成績，它已在安大略省和美國南部立足。中國的農民，很早以來，就實行了生物防治的原理，南方草木傳曾紀載過在第三世紀時，廣州附近有人出售螞蟻來治柑橘害虫，這是世界最早的生物防治紀錄。今天的中國農業界也相當重視這个方法，因為成本低，沒有污染環境的危險和一勞永逸。

什麼叫「生物防治」？生物防治就是利用自然的天敵來控制為害農作物和森林的害虫。在自然界

譚應為 保險代理

火・車・盜・商業・疾病・意外・人壽
養老・減稅・及一切保險計劃

WALTER Y. TAM INSURANCE

公司 BUS. 829-6630　住宅 RES. 224-8332

2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9

(HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE)

上海酒樓

Shanghai

TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
233-4001

Free Parking

正宗粵菜 筵席宵夜 華家雅潔 晚飯方到 地方週顧 招呼惠 欢迎

信裕 238-4684

WHOLESALE MEAT & FOOD

UNISON ENTERPRISES
DIVISION OF WILON ENTERPRISES LTD.
641 Somerset St. W. Ottawa Ont.

新鮮肉食

並設門市　批發價格　牛肉火鷄　排骨豬脾　餐館用肉　有頭全鷄　魚蝦海鮮　豬肉牛肉

本號並處理家庭式冰凍肉 Home Freezing

詳情電詢 238-4684

程，很多動植物的繁殖力都很強，往往可以生產幾千或百萬的子孫，這是競爭生存的規律，假如沒有控制的話，地球的資源就會給消耗殆盡，沒有任何生物可生存下去。在自然界裏就有控制的天敵，就是病害，或被寄生，或被吃掉，以達到一个平衡局面。

很多現在為害農業的害虫，在自然的環境或原產地裏，為害並不大，因為它們往往受到其他生物的制約，或則被吃掉了，或則被寄生了，使它們不能大量繁殖。在人為的農田裏，這些自然因素都被改變了，很多害虫是從外地傳入來，在新環境下，沒有制約因素，在大量繁殖下成為嚴重的災害。

茧蜂是屬于茧蜂科（Braconidae），這個科的昆虫都是寄生于其它昆虫体內，它們体積細小。所寄生的主要是对農作物有害的蛾蝶类昆虫。茧蜂的雌虫的腹部長有一个針型的產卵器，像蜜蜂的刺一樣；在找到寄主時，就刺進寄主身內產卵，有如一位醫生與病童打針過，一分鐘內可注射 200 个卵。這些虫卵在蛾蝶幼虫体內，吸收寄主的体液，在5至20天內成為幼虫，寄生蜂幼虫在寄主皮层穿洞爬出来，這些幼虫就吐絲作繭冬眠，等明年再重複故技。△

當第二个宝宝来临時，如何对待第一个孩子

一個小孩子，一向是「爸媽唯一的宝宝」，突然成為「爸媽兩個宝宝之一」，那末，無論他曾有多麼受到父母鍾愛，一樣難免會妒忌起來，所以如何處理孩子與新來臨的弟弟或妹妹之間的相處，實在是很頭痛的事。

專家奉勸剛產下第二個嬰兒的母親，當你第一次介紹大孩子與新嬰兒見面的時候，無論那是在医院或家中，你必須將新嬰兒放在小床上，而不要抱着他來給你的大孩子看。因為在你陣痛入院生產直至出院那段時間，孩子已離你太久了，如今再見到母親，实在非常渴望你會張開雙手去熱地擁抱他親他，不要急急地要他注意新嬰兒，用點時間跟他談談，聽聽他的傾訴，當他全面鬆弛下來，情緒與以前無異，那才介紹他見這個新的小弟弟或小妹妹。

有些專家認為孩子可能對新嬰兒收到許多禮物而感到妒忌，所以提議母親讓他在那堆嬰兒的禮物中分一兩件，這其實並不是聰明的做法，如果你認為無傷大雅，那麼最低限度也要讓他知道這些禮物本來是屬於小弟弟的，不過，因為他們是兄弟，所以可以分享一部分。

要避免孩子妒嫉，就是要讓感到妒忌的孩子了解，母親的愛是給予他們兩兄弟的，並不會對新嬰兒有額外的愛。為了要使他覺得自己的確被包括在這母愛裏，當你在哺乳時，不要將大孩子放在另外的房間自己玩耍，你應該將他留在身邊（當然也任他自由在屋中走動），給他一本圖書或一些安靜的遊戲，讓他自由地在你身旁玩耍或觀看你哺乳，如果孩子表示希望像小弟弟那樣被餵，你可以解釋說當他像小弟弟那麼幼小的時候，你也是同樣餵他，但是現在他已經長大了，母親很是引以為傲，因為他能夠自己用匙羹吃東西及用小杯飲水，就像爸媽那樣。孩子受了適當的鼓勵，自會很樂意繼續做個小哥哥，而不會模仿嬰兒的舉動以求獲得母親的愛與關懷了。

另一臭很重要的避免妒忌之法，就是每天撥出一些時間，單獨與大孩子相處，讓他感到獲得你全副心神去關懷注意他，只要有十多分鐘的單獨陪伴，然後孩子會一個人玩上幾小時而不會感到被冷落。

小孩子不能控制自己的行為，只有父母盡力愛護了解他，不要讓他覺得孤立無助，才能消除戾氣與妒嫉品性，即使有了新嬰兒，也無礙他對家庭的愛。（海棣）△

修理電視

荃記專修各類彩色黑白電視音響器材，多年經驗，取價相宜，保証滿意。晚六至十時，電 746-2113。

WESTBORO FLOWERS
339 RICHMOND RD.
OTTAWA, K2A 0E7
Tel: 728-6200
728-9961

We Specialize in: Weddings, Funerals, Hospital Arrangement AND Potted Flowers.

四時鮮花 婚葬喜慶 伴友光顧 無任歡迎

業主（OWNER）: Georgette St-Cyr

黃周鳳簫
實業公司
全加地產實業学会会士
Irene Wong F.R.I.

Irene Wong

專家指導 萬無一失

* Melbourne Ave 近 Carling 兩間已售一間美觀三睡房磚屋，1.5浴室，特大廚房，起居室有壁爐，花園已圍起，三年新，特平 $47,000。
* 有4間 Condominium 屋出讓，3或4睡房，私家花園，近學校、商場、巴士站，由 $37,500 起，首期特平。
* 市中心區錯住投資物業，收入可達 $9000。近學校及巴士站，兩房二車位，叫價 $57,000，歡迎還價。
* 唐人街西區，99 Concord 舒適二層住家屋，特大地盤 66×99，R6 類用地，急讓，叫價 $45,000。
* 三叉路近 Bronson 二層商業用屋，3 地庫，一大鋪位，適合任何生意。
* 急徵求：外埠買家擬購繁忙商業大街物業，現業主有生意求轉，內當只低，絕對保密。

詳情請於任何時間電：梁太（住家）741-6274，黃太（〃〃）733-7395，如外出請留姓名電話必作詳細答覆。

17 ARLINGTON AVE., OTTAWA 電話：232-1146

華北酒家
CHINESE VILLAGE TAVERN RESTAURANT
415 Rideau St. Ottawa
TEL: 233-9988

北京鴨 $23.
一鴨三味（連湯）
不需預定

遺產与遺囑

—女文—

中國人於習慣上很少預先如何處理自己去世後的遺產，在舊日的中國社会由於親友人情深厚，在各方面儘可能替死者作遺傳習慣的處理，但現在時代不同，尤其是我們來到此國，一切都要講求法律手續，所以对自己的財產要如何處理就要立下遺囑，若一個死者沒有遺囑則其家人需要較長時間及較多手續才可以獲得遺產的承受處理權，同時分配遺產亦要根據當地法律決定處理而不能由其家人決定，這是因為死者沒有遺囑所產生不良的後果。

至於如何立下遺囑才算合法，除了經由律師辦理外，私人亦同樣有效，不过立遺囑的人先要找兩個見証人以担任見証，最好不是親人自己遺產承受者，在法律上，見証人是頗為重要，見証人不能承受遺產是為着避免其有可能威脅立遺囑的人給予遺產。除了指定兩個見証人之外，還要有遺囑執行人，才算合乎規定遺囑的手續，所謂遺囑執行人即係當立遺囑的人去世後，而依照死者所立下遺囑執行辦理，遺囑執行人可以由承繼人或其他親人担任，祗要是能忠實可靠執行遺囑內容，他是要負法律責任的。有些遺囑執行人還要購買保險，以預防執行錯誤作出賠償，可見其性質的重要。遺囑立妥後，可以加密封存或放在保險箱內更無需向任何人透露內容甚至見証人於簽字時亦無從得知，等待立遺囑的人去世方可將遺囑內容公佈。

一般而言，凡滿18歲而心智健全的人就可以立遺囑，在結婚前立了遺囑於結婚後即告無效，而要從新再立遺囑，在立遺囑後如認為有未盡完善，或其中承受者去世，或其他情況改變，遺囑可以隨時提出修改，或再新立，以最後所立的日期為有效。

又有些人顧慮於立遺囑後將來就要繳納遺產稅，這完全無関係，況且本年4月10日安大略省的財政預算方案提出并通過了取消遺產稅及礼物稅事項，目前加拿大十省之中祗剩下魁北克一省需要納遺產稅，遺產稅率則視乎承受人与死者的關係及數目多少而不同。

我們再來談談立下遺囑確有甚好處，因為這是对于遺產處理已有明確規定是可以避免日後家人对財產物業的爭執，其次有些人於去世後遺留下孤兒寡婦不懂得如何處理遺產，可由執行人管理，依照死者計劃繼續發展，更有些人因顧慮於去世後兒女过份揮霍其遺產，所以交由執行人去管理，分長期給与其遺囑，但我說這些執行人大多數是信託公司，而有經驗及可信託忠實執行管理遺產者，而這些信託公司是要從遺產收回一些管理費用。

至於沒有立下遺囑的人於去世後，其財產要遭受凍結一個短時期，由其至親家屬申請發還，一般規定在安大略省居住的人，其遺產分配方法如下：

(一) 只有配偶，沒有孩子——遺產全歸配偶。

(二) 有配偶及一個孩子——配偶先獲七萬五千元，餘下分兩份，由配偶及孩子各佔一份

(三) 有配偶及兩個或兩個以上孩子，配偶先獲75,000，餘下的⅓歸配偶，其餘的⅔由孩子平分。

(四) 只有孩子沒有配偶——由孩子平分。

(五) 沒有配偶及兒女則可由其他親人申請承受，但是要经过查明才可批准。

上述只是一般性对處理遺產的概念，如嚴格辦理遺囑是應經由律師，通常立一簡單的遺囑大約35至50元左右，關於交由信託公司作執行人，則視乎遺產多寡收取費用，遺產越多，比率越低。△

徵求廣告

有意者請於六時後電

ADVERTISEMENT PHONE (AFTER 6) 820 3370

本報逢月初出版

廣告截稿日期：每月廿日

分類小廣告

每則共三行(40字) $2.00

請將內容及廣告費寄本報

Condominium 三房一廳，浴洛室，裝飾的地庫，游泳管理。36,900元。7%按揭。請電592-2538. Howard Leung

聘請保姆一名，供住食。請于下午五時後電：521-2250

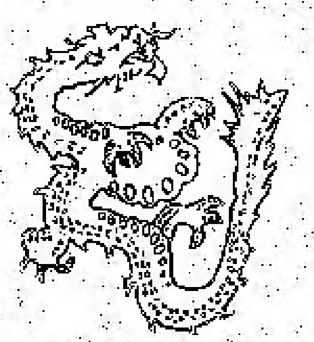
CATHAY HOUSE

RESTAURANT & TAVERN

228, Albert St. at Bank. Tel. 233-7705

國泰酒樓

Ample Parking



香港名廚主理

飛宗粵菜

精美点心

大小筵席家常便飯

週末茶市請來一試

(歡迎外賣，免費停車)

加東旅行社

EASTVIEW TRAVEL AGENCY LTD

235-9841

中國觀光團 $2695

溫哥華出發

來回香港 $1104.00

代辦旅行保險　遊客臨時醫療保險

國際駕駛學校

新班學車即將開課

如想汽車保險減價

請即報名上課

235-9841

什麼是「飛碟」？

節錄美洲華僑日報

關於飛碟的文獻記載，可以追溯到二、三千年前。據考證在《佛經》和《聖經》裏，也有飛碟形象的不少描述。一九四七年六月二十四日，美國愛達荷州商人阿諾德駕駛私人飛机，途經華盛頓州雷尼尔山，目擊九個碟子模樣的東西，從空中掠過。在記者的報導中，把這些碟子叫做飛碟，這就是飛碟名稱的由来。

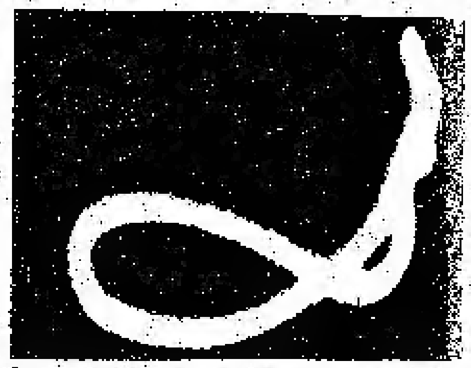
此後三十多年来，世界各大洲都有飛碟的報導。據統計，到前年為止，美、英等國目擊者的報案総數已經超過三萬起。論形狀，五花八門，並非都像碟子，有雪茄狀、淺鍋狀、圓球狀、麵包圈狀——而以圓碟和雪茄形狀居多，所以採用「不明的飛行物体」這個統称。顏色紅、橙、黄、綠、藍、白都有。有的体形可变，還能伸出「觸手」，即可直角轉彎，又可跳躍前進，還流行一種說法：說飛碟是地球以外的文明社會發来的「飛船」。有的外星船高達三、四層樓，上面有乘客，外星人身長六英尺，穿着鮮艳，大眼，無耳，也有人把外星人說成「小綠人」，外星人既可把地球人攜走，又能同地球人直接交談，等等。

飛碟到底是什麼東西呢？最近二、三十年来，美、英等國家都進行了調查，並發表了一些初步調查結果。美國空軍部門一個由三十七位專家組成的委員會，於一九六九年初發表了題為《不明的飛行物体的科學研究》的長篇報告。根據調查，很大部分的飛碟事件已查明是天文、大氣現象，如流星、行星（尤其是金星）、雲塊、球狀閃電、海市蜃樓、雷達假目標，以及飛机、人造衛星、其它飛行器、氣球、降落傘等，還有鳥群和昆虫群。

至於外星船，美國沙根教授最近指出，到目前為止，「一點確鑿證据也沒有」。專家在調查過程中，發現有些報導不確實，被發現為遊戲文章。其中還有少數屬於利用錯覺，妄想之類的故事，並有欺世盜名或圖獲暴利之人，故作驚人之筆。

阿諾德發現飛碟時，正是第二次世界大戰結束後不久，行星際飛行的可能性已經初露端倪。有些人由此推想，地球人和「外星人」能夠隨意派飛船自由交往，因此稍有蛛絲馬迹就同外星船联系起来。一九五七年，頭两顆人造衛星上天不到一個月，飛碟目擊報告的數量猛增了幾倍。一九六四年初次從航天飛船上拍攝了火星照片後，人們幻想已久的「火星人」似乎即將出現在眼前，又一次掀起了飛碟熱潮。

太陽系中現在存在像人類這樣的高級生物的只有地球。其他天体（行星和衛星等）或許就沒有生命，即使有，也是低級的生命形式。在銀河系（直徑約十萬光年）中，天文學家們認為存在文明星球，有的推測，它們的數量甚至可達一百萬顆。但它們之間相距十分遙遠，至少也有幾十到幾百光年。各文明星球之間的交往，較之太陽系範圍内的行星際旅行，在空間和時間的尺度上增大幾十萬倍以上。用宇宙飛船進行文明星球際旅行，勢必受到地球人（或外星人）壽命和飛船能量的限制。任何時候，對任何文明星球，這兩個限制都是不可避免的。因此，從科學上考慮，無論地球人或者外星人，首先不會憑借飛船，而是利用電磁波進行通訊联系。公眾對飛碟的熱忱如能引到正確的方向——空間探測，用射電望遠鏡搜索「外星人」信號等，那就好了。△



（今年新年時，紐西蘭一電視記者所攝的不明飛行物軌跡，曝光時間為二十分之一秒。）

鳴謝

誠蒙 New Garden Chop Suey House (Kingston) 捐款十元，特此致謝。

楓叶理電髮院

565 SOMERSET ST. W.

女界：電髮、剪髮、恤髮、染髮

男界：理髮、電髮、洗头

每日工作時间：上午九時至下午六時

欢迎預约電話：233-1641

GARDINER WATSON LTD.

專代辦買賣股票，公債及一切投資

代理：司徒濫 PETER SETO

特此通告

近来小弟轉移到以上 GARDINER, WATSON 公司任职，是為着增強对各位僑胞服務更好効果，其优点是：

1. 服務週到，消息正确
2. 公司目的是為顧客賺錢
3. 借銀投資，利息較平（Prime Rate 加1/2）
4. 存款生息，賺利較高（年利9½%）
5. 其他各項服務費用較平

小弟在投資業務裡服務，已有十多年経驗，欢迎隨時指教，共同研究，来增加効果。

辦公室：116 ALBERT ST. SUITE 700

電話：236-1333

生意良机

一般認為開店餐館需大量資金，但這並不盡然，只要肯做肯幹，也可以在生意轉旺時賺錢。

本律師的一位當事人在 Hull, Que 經營一所有酒牌的餐館，因無經驗，故聘一受薪經理支持，結果不甚满意。

該餐館地美及設備俱佳，略加改良，即大有可為，當然购携和税項是必需的投資，但源源而来的利潤，則屬於經營這餐館的人。

有意者請向 Paul Dioguardi 律師接洽，地址 100 Sparks St., Suite 200, Ottawa，電話 237-2222。

李志[illegible]

EDWIN LEE

Bus.:238-6474, Res.729-7642

MURRAY H. COHEN & ASSOC. LTD. DESIGN CONSULTANTS: 9-200 COOPER ST. OTTAWA, ONT.

本公司專人設計酒楼商場等業務（曾設計加京明宮醉紅楼松鶴等酒家）

本人兼代理中國宮殿式建築材料（包括宮燈屏風彩楞及天花板等）。

服務欄

週末露營好去處

安大略省東部：

Carillon——在17號公路，離Hawkesbury東面16公里，有446個營地。

Fitzroy——渥太華西面，在渥太華河近Fitzroy Harbor處：有255個營地。

Rideau——地處舊公路，近Kemptville南面26公里：在Rideau河邊185个營地。

Charleston Lake——在Leeds county Road 3，離401公路南面29公里：350个營地。

Silver Lake——在7號公路離Perth西面29公里：200个營地。

Sharbot Lake——在7號公路，離Silver Lake Provincial Park西面16公里：197个營地。

Bon Echo——在41號公路，離Kaladar北面26公里：530个營地。

Ferris——近Campbellford在Trent River邊：165个營地。

Presqu'ile——在Brighton南面8公里安大略湖邊(Lake Ontario)：500个營地。

Outlet-Sandbanks——在Picton西南面16公里安大略湖邊：482个營地。

Vandecaroter——在Belleville南面16公里：40个營地。

Murphy's Point——在County Road 21離Perth 21公里：130个營地6月15日開放。

Bonnechere——在62號公路離Pembroke西面61公里：114个營地。

Carnarvon Lake——離Barrage Bay西面5公里：45个營地。

Algonquin Park——1400个營地。

魁北克省西部：

Lac Simon——在321號公路離渥太華北面112公里：220个營地，預算逢星期五只剩100个營地。

Argile——在309号公路，離渥太華東面69公里：203个營地，預算逢星期五只剩125个營地供應。

Leslie——在301號公路離渥太華東北112公里：137个營地。

Mannwaki——在105號公路離渥太華北面129公里：86个營地。

Plaisance——沿148号公路，在Hull東面：114个營地。

Carillon——沿344号公路，在Hull東面：159个營地。

La Verendrye——105号公路往南去117号公路：沿途有充足營地。Savary Lake有總數60个營地；Laurell有188个營地及Dozois Lake有48个營地。

中文學校消息

5月26日中文学校举行了会员大会，並選举了下屆新董事，新董事名单如下：陶錫地、司徒溢、顧龍發、李博志、勞長春、趙耘清、邱区慧莊、陳劉福平、陳鎮新、黄自健、陳何秀莊。(排名不分先後)。

以下是該校之郊遊大会情形

時間：6月16日

地点：Long Sault Islands

聯絡：黄自健　828-0048

此郊遊大会志在聯絡家長，教師和董事，並有巴士接送。

人文博物館節目

為响應国際兒童年，人文博物館從4月至6月有特別節目，6月9日星期天是「中国傳統活動」從下午二時開始在博物館內有合唱團演唱，太極拳和武術表演国畫和風筷繪畫示範，和国畫展覽。

渥太華服務手册

渥太華市政局已完成了一部厚達108頁的服务手册，內容包括所有在城內的服务机構，医療服务，警察，房屋，交通，商業法律，歷史等等參考資料，是一部很完善的資料手册，讀者有興趣者可電：563-3371 免費索取一本。

京士頓民俗节

今年度的 Kingston Folklore '79 將于6月9日至10日舉行，活動包括各少數民族歌舞及文化展覽等。

加京华人联谊会
放映
电影故事片

李双双

同场加映　花儿朵朵向阳开
(免费入场)

时间　6月9日(星期六)晚八时
　　　6月10日(星期日)午二时

地点　国家图书館
395 Wellington St.

Hulse and Playfair LIMITED
FUNERAL DIRECTORS
侯氏与貝氏殯儀館

中区經理　CLIFFORD H. LLOYD
315 McLEOD STREET　233-1143

西区經理　KEITH A. SHAVER
1098 BYRON AVENUE　728-1761

加京華人聯合教会

聚會時間表

主日聚會　地点：397 [illegible]
本会有嬰兒室，[illegible]室設備

週日聚會

迦勒團契 }
路得團契 } 每月第二，四個星期五　7:30PM
但以理團契(大專)　每月第一，三個星期五　7:30PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会　星期三　7:30PM
青少年團契　星期五　7:20PM
婦女團契　每月第三個星期六　1:30PM

神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的不致滅亡，反得永生。
約翰福音三章16節